



GUÍA DOCENTE 2023-2024

La enseñanza del español LE/L2 para niños, adolescentes e inmigrantes

1. Denominación de la asignatura:

LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA PARA NIÑOS, ADOLESCENTES E INMIGRANTES

Titulación

Máster Universitario en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera por la Universidad de Burgos

Código

8160

2. Departamento(s) responsable(s) de la asignatura:

Filología

3.a Profesor/a que imparte la docencia en el curso online (Si fuese impartida por más de uno/a incluir todos/as) :

Ariadna Saiz Mingo asmingo@ubu.es

3.b Coordinador/a de la asignatura online

Ariadna Saiz Mingo asmingo@ubu.es

4. Curso y semestre en el que se imparte la asignatura:

Semestre 2º

5. Tipo de la asignatura: (Básica, obligatoria u optativa)

Optativa



6. Número de créditos ECTS de la asignatura:

4

7. Competencias que debe adquirir el/la estudiante al cursar la asignatura

BÁSICAS

CG6 - Capacidad de autoevaluación.

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

TRANSVERSALES

CT2 - Capacidad de búsqueda de información bibliográfica y documentación.

CGP.3. Capacidad para comunicarse con personas no expertas en la materia

ESPECÍFICAS

-Que el futuro docente de español se familiarice con determinados colectivos cuya principal característica es hallarse en un contexto de inmersión durante el proceso de adquisición/aprendizaje de la L2.

-Capacidad de reflexionar sobre algunas cuestiones centrales como el perfil del alumnado (repertorios lingüísticos previos, bagajes y factor edad), la potencialidad del medio en el que se ven inmersos (vectores de adquisición y/o aprendizaje) y las estrategias y dinámicas de enseñanza más eficaces en entornos de L2.

8. Programa de la asignatura

8.1- Objetivos docentes

1. Familiarizarse con el proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua en base a un enfoque intercultural desde la perspectiva de la pedagogía crítica

2. Conocer los distintos perfiles que pueden distinguirse en el seno del alumnado infantil, del adolescente y del colectivo inmigrado

3. Identificar repertorios lingüísticos y culturales, con especial incidencia en las creencias que transitan el aula de L2 con estos colectivos

4. Valorar la pertinencia de materiales específicos y opciones metodológicas para la enseñanza de español a estos colectivos



5. Elaborar secuencias didácticas coherentes con las teorías de adquisición infantil/adulta de una L2

8.2- Unidades docentes (Bloques de contenidos)

Tema 1

1. El aprendizaje de una segunda lengua desde una perspectiva intercultural

- 1.1. Interculturalidad y pedagogía crítica
- 1.2. Contextos de partida y de llegada
- 1.3. Repertorios lingüísticos

Tema 2

2. La enseñanza del español al alumnado inmigrante y refugiado: necesidades, objetivos y aplicación didáctica

- 2.1. Adquisición en contextos no formales de la L2
- 2.2. Enseñanza de la L2. Fines generales y específicos.
- 2.3. Alfabetización en L1/L2

Tema 3

3. La enseñanza del español para niños y adolescentes: necesidades y objetivos

- 3.1. La adquisición del lenguaje infantil
- 3.2. La L2 como lengua de instrucción
- 3.3. Lenguas de herencia y de mantenimiento

Tema 4

4. Materiales para la enseñanza de español a niños, adolescentes y personas inmigrantes

- 4.1. Materiales de español para niños y adolescentes
- 4.2. Materiales de español como L2 para el colectivo migrado

8.3- Bibliografía

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Arnold, J., (2000) La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas, Cambridge University Press, Madrid,
- Gasca Jiménez, Laura , (2022) Traducción, competencia plurilingüe y español como lengua de herencia (ELH), Routledge , Reino Unido,
- Herrera, F, (2016) Enseñar español a niños y adolescentes. Enfoques y tendencias. , Difusión, Barcelona,
- Potowski, Kim, (2018) Handbook of Spanish as a heritage/minority language, Routledge., Londres,
- Villalba, F. y Hernández, M^a. T. , (2009) “Sobre la enseñanza del español como segunda lengua (L2) a inmigrantes y su relación con el español como lengua extranjera (LE)” , Frecuencia L, www.segundaslenguaseinmigracion.es .



BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Cordero Seva, E., (2013) Pragmática infantil y enseñanza de español para niños, Arco/Libros,
Hernández García, Maite, (2013) Aprendizaje de la lectoescritura en una segunda lengua por parte de adultos analfabetos en su LM. Una propuesta de alfabetización en Español como segunda lengua, Segundas Lenguas e inmigración, Dossier nº 35. ,
Níkleva, D, (2014) El reto de atender a alumnos inmigrantes en la sociedad española, Síntesis, Madrid,
Norlund Shaswar, Annika y Rosén, Jenny (eds), (2022) Literacies in the Age of Mobility: Literacy Practices of Adult and Adolescent Migrants, Springer International Publishing, Suiza,
Shapiro S. Farrelly R & Curry M.J., (2018) Educating Refugee-background Students Critical Issues and Dynamic Contexts, Blue Ridge Summit : Multilingual Matters, Bristol, UK ,
Spruck Wrigley, Heide and J. A. Guth, Gloria, (2000) Bringing Literacy to Life Issues and Options in Adult ESL Literacy, Literacywork International,
<https://drive.google.com/file/d/1UeKexUX3QyGdBUvD8AX7Jx9UDBAC0FF/view>.
Young-Scholten, Martha, (2015) Who are adolescents and adults who develop literacy for the first time in an L2, and why are they of research interest?, Writing Systems Research,
<https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/17586801.2015.998443>.

8.4- Acceso a la Bibliografía Recomendada desde Leganto

https://leganto.ubu.es/leganto/public/34BUC_UBU/lists?courseCode=8160&auth=SAML

9. Metodología de enseñanza y aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el/la estudiante:

Metodología	Competencia relacionada	Horas de trabajo
Lectura y análisis de materiales teóricos	CB8, CED11	40
Diseño de actividades prácticas	CGI.2, CGS.3, CED.11, CEPr.1, CT2	20
Diseño de un proyecto final	CGI.2, CGP.1, CGS.3, CED.11, CEO.4, CB9	30
Participación en foros y	CGI.1, CGI.2, CGI.4, CGS.3,	10



actividades de la plataforma	CGP.1, CGP.3, CED.11, CEPr.1, CEO.1	
Total		100

10. Sistemas de evaluación:

Evaluación continua mediante la realización de actividades en la plataforma, la elaboración de prácticas de explotación didáctica y la participación en foros.

Evaluación final a partir de un trabajo final.

*La no entrega de las actividades en la fecha señalada será penalizada (con 2 puntos menos) reduciendo la calificación máxima a un 8, salvo razones de fuerza mayor.

Las calificaciones mínimas que el alumno debe obtener en cada una de las CATEGORÍAS (no en cada una de las tareas de esas categorías) de evaluación para superar la asignatura es de 5.

En la primera convocatoria se calificará al estudiante de acuerdo a los resultados de la evaluación continua. En la segunda podrán realizarse los test/prácticas no realizados. Los foros, una vez clausurados no tienen opción de recuperación. Se realizará un portfolio en el caso de no haber realizado el 50% de las entradas de los foros. En los casos en los que, a juicio de la profesora, el alumno o alumna no hubiera adquirido las competencias mínimas exigibles, este tendrá derecho a ser calificado en segunda convocatoria.

Para la realización de tutorías y exámenes--si fuera el caso--, resulta imprescindible disponer de webcam y micrófono activados. Además, determinadas pruebas de evaluación podrán realizarse mediante videoconferencia (Microsoft Teams o Skype empresarial, vinculada a la cuenta de alumno de la UBU) y/o requerir validación de identidad mediante el uso de sistemas de reconocimiento facial.

Procedimiento	Peso
Test	30 %
Prácticas I y II	20 %
Foros	10 %
Trabajo final	40 %
Total	100 %



11. Recursos de aprendizaje y apoyo tutorial del curso online:

Clases teóricas y prácticas sobre la materia elaboradas por la profesora.
Consulta de documentación bibliográfica, análisis y síntesis de contenidos teóricos (trabajo autónomo del estudiante).
Elaboración de actividades individuales y/o en grupo.
Actividades en la plataforma virtual de la UBU.
Tutorías individuales y/o en grupo.
La actividad docente se complementará con el apoyo de la plataforma UbuVirtual (<http://www.ubu.es/master-universitario-online-en-ensenanza-de-espanol-como-lenguaextranjera>) que se empleará como medio de comunicación virtual entre la docente y los estudiantes. En ella se ofrecerán materiales tanto para las clases teóricas como para las prácticas, así como las lecturas que deban realizar los alumnos a lo largo del semestre. Los estudiantes enviarán a través de la misma sus trabajos en las fechas establecidas previamente por la docente.
Asimismo, el estudiante contará con apoyo por parte de la profesora para cualquier duda o dificultad que le pueda surgir a lo largo del curso en el ámbito académico.

12. Idioma en que se imparte la asignatura online:

Español